

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 mai 2004

PROPOSITION DE LOI

**visant à modifier les articles 65*bis*
et 65*ter* des lois relatives à la police
de la circulation routière coordonnées
le 16 mars 1968**

(déposée par M. Alain Courtois et
Mme Valérie De Bue)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 mei 2004

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de artikelen 65*bis* en 65*ter*
van de wetten betreffende de politie
over het wegverkeer, gecoördineerd
op 16 maart 1968**

(ingediend door de heer Alain Courtois
en mevrouw Valérie De Bue)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Les infractions d'excès de vitesse et de conduite sous influence d'alcool ou de drogue pourront donner lieu, lors d'un premier constat, à un ordre de paiement du procureur du Roi.

Cet ordre de paiement est un titre exécutoire. Si le contrevenant ne s'acquitte pas de la somme demandée, celle-ci peut être récupérée directement par l'administration des Finances.

Le contrevenant dispose d'un droit de recours, mais celui-ci est conditionné au paiement préalable de la somme sauf si la personne est dans les conditions pour bénéficier de l'assistance judiciaire. Ce système, issu de la loi du 7 février 2003 publiée au Moniteur belge du 25 février 2003, n'est pas encore en vigueur.

Les auteurs proposent d'aménager ce système en rendant le recours contre l'ordre de paiement suspensif de l'exigibilité de la somme due. La proposition apporte également quelques précisions en ce qui concerne la procédure à suivre lorsque le pli judiciaire contenant l'ordre de paiement n'a pas atteint le destinataire.

SAMENVATTING

Als iemand de maximumsnelheid overschrijdt of rijdt onder invloed van alcohol of drugs, zal de procureur des Konings bij een eerste vaststelling de betaling van een geldbedrag kunnen opleggen.

Dat betalingsbevel is een executoriale titel. Als de overtreder het gevraagde bedrag niet voldoet, mag dit rechtstreeks door de administratie van Financiën worden ingevorderd.

De overtreder heeft het recht daartegen beroep in te stellen, maar dat ontslaat hem niet van de verplichting het bedrag voorafgaand te betalen, tenzij de betrokkene in aanmerking komt voor rechtsbijstand. Die regeling, die voortvloeit uit de wet van 7 februari 2003 (die is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 25 februari 2003), is nog niet in werking getreden.

De indieners stellen voor deze regeling aan te passen door het beroep tegen het betalingsbevel opschortend te maken ten aanzien van de opeisbaarheid van het verschuldigde bedrag. Het wetsvoorstel brengt ook enkele preciseringen aan in de te volgen procedure, ingeval de gerechtsbrief met het betalingsbevel de geadresseerde niet bereikt.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les articles 65*bis* et 65*ter* des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, introduisent une nouvelle procédure *sui generis* relative aux sanctions de certaines infractions de roulage. Il s'agit plus particulièrement des infractions qui sont constatées à l'aide d'appareils automatiques ou d'autres moyens techniques. Via cette nouvelle procédure, de nombreuses infractions spécifiques sont concernées. Il s'agit principalement :

- des infractions liées à la vitesse ;
- du franchissement d'un feu de signalisation rouge ;
- de l'usage d'alcool et de drogue.

Ces trois sortes d'infractions peuvent en effet être constatées automatiquement ;

La prise d'alcool ou de drogue est constatée au moyen des alcooltests, des prises de sang et des tests d'urine. Les infractions liées à la vitesse et le franchissement d'un feu rouge sont constatés par le biais de radars ou autres appareils automatiques (prises de photos).

Dans 99% des cas, il n'y a donc aucune discussion sur la matérialité des faits puisque la constatation de l'infraction associe l'action policière à l'utilisation de moyens techniques supplémentaires dont les résultats sont parfaitement contrôlables.

Pour ces raisons, le législateur a choisi un système où la sanction, *in casu* une amende, suit presque automatiquement l'infraction. Dans la mesure où il n'y a pas de contestation des faits, le procureur du Roi perd la possibilité de ne pas donner une suite à la constatation. Il doit donc imposer la sanction qui est prévue, c'est-à-dire l'imposition d'une somme à payer au moyen d'un ordre de paiement.

Ce n'est que quand il s'agit d'un conducteur récidiviste, notamment si le contrevenant a commis une infraction semblable dans l'année qui suit la première infraction, que le ministère public récupère l'entière responsabilité de son pouvoir d'opportunité des poursuites et peut décider par exemple de citer le contrevenant à comparaître devant le tribunal de police ou peut proposer de mettre fin à l'exercice de l'action publique contre le paiement d'une somme.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De artikelen 65*bis* en 65*ter* van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, stellen een nieuwe procedure *sui generis* in voor de bestrafing van bepaalde verkeersovertredingen. Het gaat meer bepaald om overtredingen die worden vastgesteld met geautomatiseerde toestellen of andere technische hulpmiddelen. Talrijke specifieke overtredingen komen voor deze nieuwe procedure in aanmerking. Het gaat voornamelijk om:

- de snelheidsovertredingen;
- het negeren van de rode stoplichten;
- rijden onder invloed van alcohol of drugs.

Die drie soorten overtredingen kunnen inderdaad automatisch worden vastgesteld: alcoholintoxicatie met ademtests of een bloedproef, drugsintoxicatie met een urinetest, en snelheidsovertredingen alsmede het negeren van een rood stoplicht met radars of andere automatisch werkende toestellen (waarbij foto's worden genomen).

In 99% van de gevallen kan er dus helemaal geen betwisting zijn omtrent de echtheid van de feiten, aangezien de politie bij de vaststelling van de overtreding gebruik maakt van bijkomende technische hulpmiddelen waarvan de resultaten volkomen controleerbaar zijn.

Om die reden heeft de wetgever gekozen voor een systeem waarbij de straf, *in casu* een geldboete, bijna automatisch volgt op de overtreding. Voor zover de feitelijke niet kan worden betwist, verliest de procureur des Konings de mogelijkheid om aan de vaststelling geen gevolg te geven. Hij moet dus de voorgeschreven sanctie opleggen, in dit geval het voldoen van een geldbedrag door middel van een bevel tot betaling.

Alleen als het gaat om een recidiverend bestuurder, dit wil zeggen als de overtreder binnen het jaar voorafgaand aan de nieuwe feiten al een zelfde overtreding heeft begaan, herwint het openbaar ministerie ten volle zijn bevoegdheid om te oordelen over de opportuniteit om vervolging in te stellen; het kan bijvoorbeeld besluiten de overtreder voor de politierechtbank te doen verschijnen, of voorstellen af te zien van strafvordering, tegen betaling van een geldbedrag.

Le législateur a estimé devoir apporter un changement à la procédure par laquelle la police proposait d'abord le paiement immédiat d'une somme. Si ce paiement immédiat n'était pas effectué, la police dressait un procès-verbal qui était ensuite transmis au procureur du Roi. Ce dernier choisissait très souvent de mettre fin à l'action publique contre le paiement d'une somme (mieux connu sous le nom de transaction) conformément à l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle.

C'était très souvent un coup dans l'eau lorsque le contrevenant pensait ne pas devoir ou pouvoir donner suite à la transaction. En cas de non-paiement de la transaction, il ne restait souvent comme solution que la citation par le ministère public devant le tribunal de police dont l'issue était toute aussi incertaine.

Il va de soi que pour les instances chargées des poursuites en matière de circulation (police, ministère public,...), cela était peu motivant.

C'est pourquoi le législateur a créé une sorte de procédure administrative, inspirée du modèle néerlandais, laquelle prévoit que le procureur du Roi traite ces infractions au moyen d'un ordre de paiement. L'objectif est que cet ordre suive rapidement l'infraction et qu'il soit effectivement payé. Si l'intéressé ne paie pas, l'amende est majorée d'office de 25%.

Si l'intéressé souhaite contester l'ordre de paiement, il en a le droit (voir ci-après), il doit cependant d'abord satisfaire à l'ordre de paiement. A cet égard, cette procédure diverge plus de la perception immédiate que de l'arrangement à l'amiable qui doivent toutes les deux obtenir l'accord du contrevenant.

L'ordre de paiement est en soi un titre exécutoire.

En d'autres mots, il n'est plus nécessaire pour la perception réelle de l'amende d'obtenir un titre exécutoire auprès du tribunal civil. On peut remettre l'ordre aux mains d'un huissier de justice, si nécessaire, pour exécution.

Tout cela ne signifie pas que l'on ne donne pas les garanties nécessaires au contrevenant. Il a ainsi le droit de faire connaître dans les 15 jours après la constatation de l'infraction ses moyens de défense au procureur du Roi.

De wetgever heeft het nodig geacht de procedure, waarbij de politie eerst de onmiddellijke betaling voorstelde, bij te sturen. Als die betaling niet onmiddellijk werd verricht, stelde de politie een proces-verbaal op dat vervolgens aan de procureur des Konings werd toegestuurd. Heel vaak koos deze er dan voor conform artikel 216*bis* van het Wetboek van strafvordering het verval van de strafvordering voor te stellen tegen betaling van een geldsom (beter bekend als de minnelijke schikking).

Ook dit was echter heel vaak een maat voor niets, als de overtreder meende niet te moeten of te kunnen ingaan op het voorstel van minnelijke schikking. Uiteindelijk moest het openbaar ministerie, zo de minnelijke schikking niet werd betaald, overgaan tot een dagvaarding voor de politierechtbank, waarbij de uitkomst al even onzeker was.

Het spreekt voor zich dat dit voor de met de verkeershandhaving belaste overheid (politie, openbaar ministerie enzovoort) weinig motiverend was.

Geïnspireerd door het Nederlandse model, heeft de wetgever dan een soort van administratieve procedure opgezet, waarbij de procureur des Konings ermee belast is die overtredingen door middel van een bevel tot betaling af te handelen. De bedoeling is dat dit bevel vrij snel op de overtreding volgt en dat er ook effectief betaald wordt. Zo de betrokkene niet betaalt, wordt de boete automatisch met 25% verhoogd.

Indien de betrokkene het betalingsbevel wenst te betwisten, dan heeft hij dat recht (zie hierna), maar dient hij het eerst toch te voldoen. In dit opzicht verschilt deze procedure meer van de onmiddellijke inning dan van de minnelijke schikking, die beide de instemming van de overtreder vergen.

Het betalingsbevel is op zich een executoriale titel.

Voor de daadwerkelijke invordering van de geldboete is het dus niet langer nodig een uitvoerbare titel bij een burgerrechtbank te verkrijgen. Zo nodig kan men het bevel tot betaling overhandigen aan een gerechtsdeurwaarder, die voor de tenuitvoerlegging ervan zorgt.

Een en ander betekent geenszins dat men de overtreder niet de noodzakelijke waarborgen zou bieden. Zo heeft die het recht om, uiterlijk 15 dagen na de vaststelling van de overtreding, zijn verweermiddelen ter kennis van de procureur des Konings te brengen.

Exemple typique : le destinataire d'un PV peut prouver que ce n'était pas lui, mais quelqu'un d'autre qui conduisait au moment de la constatation des faits. Le contrevenant a ensuite le droit, conformément à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, d'interjeter appel contre l'ordre de paiement devant un collège juridictionnel de pleine juridiction, à savoir ici le tribunal de police. Afin d'avoir encore plus de garanties, l'intéressé peut encore interjeter appel devant le tribunal correctionnel siégeant en degré d'appel.

En d'autres mots, il n'est pas du tout sûr que le contrevenant dispose de moins de droits que si les voies juridiques classiques étaient appliquées. Dans ce cas, l'ordre est imposé par un magistrat du parquet et un appel est possible auprès de deux instances juridiques qui disposent du pouvoir de pleine juridiction.

Dans le circuit pénal classique, on ignore l'échelon du ministère public et une amende peut seule être imposée par le tribunal.

En réponse à la remarque du Conseil d'État qui a estimé que, à la lumière des articles 10, 11 et 151 de la Constitution, une justification devait être donnée à la procédure utilisée, on fait référence à l'explication susmentionnée.

Les infractions en question ne sont donc pas « juridiquement » poursuivies dans le sens classique du terme, notamment par le procureur du Roi, mais sont poursuivies d'une autre manière, plus administrative.

C'est, comme déjà dit, une procédure *sui generis* qui est le juste milieu entre un système de sanction purement administratif tel que prévu par la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football ou la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes et un système de traitement pénal classique.

Ce juste milieu permet qu'un système administratif de sanctions soit aussi appliqué et imposé par le ministère public, ce qui offre encore plus de garanties en termes de procédure et de respect des droits de la défense.

Hierbij een typisch voorbeeld ter illustratie. De persoon die een proces-verbaal toegezonden krijgt, kan bewijzen dat niet hij, maar iemand anders op het ogenblik van de vaststelling van de feiten het voertuig bestuurde. Vervolgens heeft de overtreder, conform de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, het recht om bij een rechtcollege met volle rechtsmacht, terzake dus de politierechtbank, beroep aan te tekenen tegen het bevel tot betaling. Om die waarborgen nog sluitender te maken, kan de betrokkene voorts nog een beroepsprocedure instellen bij de correctionele rechtbank die als beroepsinstantie optreedt.

Het is dus maar zeer de vraag of de overtreder over minder rechten beschikt dan wanneer de klassieke strafrechtelijke weg zou worden gevolgd. In dat geval wordt het bevel opgelegd door een parketmagistraat en is beroep mogelijk, dat bij twee rechterlijke instanties met volle rechtsmacht moet worden ingeleid.

In het klassieke strafrechtelijke procedureverloop valt het niveau van het openbaar ministerie weg en kan een geldboete alleen door de rechtbank worden opgelegd.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State die stelde dat, in het licht van de artikelen 10, 11 en 151 van de Grondwet, een rechtvaardiging moet worden gegeven voor de uitgewerkte procedure wordt verwezen naar voormelde toelichting.

De overtredingen in kwestie worden dus niet « gerechtelijk » vervolgd in de klassieke betekenis van het woord, met name door de procureur des Konings, maar worden op een andere, meer administratieve wijze, vervolgd.

Het is dus, zoals reeds gezegd, een procedure *sui generis* die het midden houdt tussen een louter administratief sanctioneringssysteem (zoals dat waarin de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden of nog de wet van 13 mei 1999 tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties voorzien) en het klassieke strafrechtelijke afhandelings-systeem.

Dankzij die gulden middenweg kan ook een administratief sanctioneringssysteem worden toegepast en opgelegd door het openbaar ministerie, wat nog meer garanties biedt op het stuk van procesvoering en eerbiediging van de rechten van de verdediging.

Conformément à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme et de la Cour d'arbitrage, l'État peut toujours choisir librement quelle procédure (administrative, pénale ou un mélange des deux) il doit utiliser pour traiter une infraction pour autant que les différences de traitement reposent sur des bases objectives.

Le fait qu'un autre chemin soit suivi pour les infractions visées ici est justifié comme suit :

1° La constatation de l'infraction est particulière, notamment la manière automatique, la marge d'erreur étant quasi-nulle. Cela justifie une procédure plus rapide, plus efficace dans laquelle la possibilité pour le procureur du Roi de poursuivre ou non le fait constaté est très fortement limitée. En effet, il ne peut plus qu'apprécier la matérialité des faits ou l'identité du contrevenant. Il est donc clair que s'il existe un doute quant au fonctionnement correct de l'appareil de mesure de la vitesse enregistrant l'infraction ou quant à l'identité du conducteur du véhicule au moment des faits, il conserve la possibilité de classer sans suite. Ce n'est que s'il y a possibilité de discussions sur l'existence des faits ou sur l'identité du contrevenant, que le procureur est obligé d'appliquer le tarif prévu et d'adresser un ordre de paiement au contrevenant;

2° Il n'y a dans ce cas que les trois infractions les plus courantes, à savoir l'excès de vitesse, brûler un feu, et conduire sous influence d'alcool ou de drogues, qui soient incorporées dans ce système. La quantité de ces infractions et le fait que les conducteurs les commettent malgré les campagnes de prévention et les poursuites pénales (via le circuit pénal classique), constituent une raison objective de changer de cap et de prévoir une procédure spécifique;

3° Il s'agit finalement des infractions dérangeantes, dangereuses et dont les conséquences sont souvent catastrophiques pour les victimes. Différentes études prouvent que ce sont la vitesse et l'alcool qui font le plus de dégâts sur les routes. Il faut donc agir avec efficacité contre ces facteurs. Il n'y a aucun problème de compatibilité entre cette procédure *sui generis* et l'article 151 de la Constitution, puisque cet article ne traite que de simples poursuites pénales.¹

¹ Pour le développement ci-dessus voir aussi Doc. Chambre, n°50 1915/001, pp.17 à 20.

Conform de vaste rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en het Arbitragehof kan de overheid steeds vrij kiezen via welke procedure (een administratieve, een strafrechtelijke of een mix van beide procedures) een bepaalde overtreding wordt afgehandeld, voorzover de verschillen in behandeling berusten op objectieve gronden.

Het feit dat voor de hier bedoelde overtredingen een andere dan de reeds bestaande weg wordt gevolgd, wordt objectief verantwoord door:

1° het feit dat de vaststelling van de overtreding op een bijzondere wijze (met name automatisch) geschiedt, waarbij de foutenmarge bij de vaststelling vrijwel nihil is. Dit verantwoordt een snellere en efficiëntere afhandelingsprocedure waarbij de opportuniteitsbeoordeling van de procureur des Konings om al dan niet gevolg te geven aan het vastgestelde feit zeer sterk ingeperkt wordt. Hij kan immers nog alleen oordelen over de materialiteit van de feiten of de identiteit van de overtreder. Het is dus duidelijk dat hij, bij de geringste twijfel omtrent de correcte werking van de snelheidsmeter waarmee de overtreding werd vastgesteld dan wel omtrent de identiteit van de bestuurder van het voertuig, de zaak nog steeds kan seponeren. Pas bij een mogelijke betwisting omtrent het bestaan van de feiten of de identiteit van de overtreder, is de procureur verplicht de terzake vastgestelde geldboete toe te passen en de overtreder een bevel tot betaling te bezorgen;

2° *in casu* worden alleen de drie meest voorkomende overtredingen, met name snelheidsovertredingen, door het rood stoplicht rijden en rijden onder invloed, in dit systeem opgenomen. Het aantal overtredingen en het feit dat de bestuurders die overtredingen begaan, alle preventiecampagnes en repressief optreden (via het klassiek strafrechtelijke circuit) ten spijt, gelden als een objectieve reden om het over een andere boeg te gooien en terzake in een specifieke procedure te voorzien;

3° ten slotte gaat het om de meest storende en gevaarlijke overtredingen, met vaak rampzalige gevolgen voor de slachtoffers. Diverse daarover gemaakte studies wijzen uit dat snelheid en alcohol de grote boosdoeners zijn in het verkeer. Precies tegen die factoren moet bijgevolg hard en efficiënt worden opgetreden. Er rijst geen enkel probleem op het vlak van de verenigbaarheid tussen deze procedure *sui generis* en artikel 151 van de Grondwet, aangezien dat artikel betrekking heeft op de loutere strafvervolgingen.¹

¹ Voor voormelde toelichting, zie ook Stuk Kamer, DOC 50 1915/001, blz. 17 tot 20

L'ordre de paiement dépend donc de trois conditions :

- a) l'infraction doit être commise par une personne résidant en Belgique;
- b) aucun dommage ne doit être causé à un tiers;
- c) il ne doit pas y avoir de contestation quant à la matérialité des faits ou à l'identité du contrevenant.

L'effet de l'ordre de paiement consiste en ce que les poursuites pénales et l'application des articles 216*bis* et 216*ter* du Code d'instruction criminelle relatifs à l'extinction de l'action publique pour certaines infractions moyennant la réalisation de certaines conditions seront exclues. Pour certaines infractions, le procureur du Roi pourrait toutefois citer directement l'auteur devant le tribunal de police afin d'obtenir la déchéance du droit de conduire.

Le montant de la somme qui fera l'objet de l'ordre de paiement doit être déterminé par le Roi.

Si une nouvelle infraction tombe sous le champ d'application de l'ordre de paiement, le montant de l'ordre de paiement peut être doublé. De même le procureur du Roi pourrait soit imposer un nouvel ordre de paiement, soit entamer des poursuites pénales, soit appliquer les articles 216*bis*, 216*ter* ou 216*quater* du Code d'instruction criminelle.

En cas de concours d'infractions, une somme unique fera l'objet de l'ordre de paiement.

L'ordre de paiement imposé et signé par le procureur du Roi contient quelques indications requises et est notifié au contrevenant qui est tenu de payer la somme dans le mois de la notification qui est censée avoir eu lieu le deuxième jour qui suit celui de l'envoi. Si le montant n'est pas intégralement payé dans ce délai, le montant est majoré de 25% sauf si le contrevenant entame une procédure devant le tribunal de police. Le montant majoré doit être payé dans le mois de l'avertissement qui reprend le montant majoré. Il n'est toutefois pas explicitement indiqué à partir de quel moment précis le délai d'un mois prend cours.

Si finalement la somme n'est toujours pas payée dans le délai prévu, l'ordre de paiement de la somme est exécutable de plein droit. Si les procédures sur base des articles 216*bis*, 216*ter* et 216*quater* du Code d'instruction criminelle fonctionnent également avec des

Het bevel tot betaling hangt dus af van drie factoren:

- a) de overtreding moet begaan zijn door een in België verblijvende persoon ;
- b) er mag geen schade aan een derde berokkend zijn;
- c) de materialiteit van de feiten en de identiteit van de overtreder moeten buiten kijf staan.

Het bevel tot betaling leidt tot de uitsluiting van strafvervolgning en van de toepassing van de artikelen 216*bis* en 216*ter* van het Wetboek van strafvordering betreffende het verval van de strafvordering voor sommige misdrijven, mits aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan. Voor bepaalde overtredingen zou de procureur des Konings de overtreder evenwel rechtstreeks voor de politierechtbank kunnen dagvaarden teneinde het verval van het recht tot sturen te verkrijgen.

Het bedrag van de in het bevel tot betaling vervatte geldboete moet door de Koning worden vastgesteld.

Zo een nieuwe overtreding onder de toepassings-sfeer van het bevel tot betaling valt, kan het bedrag van het bevel tot betaling worden verdubbeld. Evenzo kan de procureur des Konings een nieuw bevel tot betaling opleggen, strafvervolgning instellen dan wel de artikelen 216*bis*, 216*ter* of 216*quater* van het Wetboek van strafvordering toepassen.

Bij samenloop van verscheidene overtredingen, vermeldt het bevel tot betaling één enkel bedrag.

Het door de procureur des Konings opgelegde en ondertekende bevel tot betaling omvat aantal vereiste vermeldingen en wordt ter kennis gebracht van de overtreder, die het bedrag uiterlijk een maand na de betekening – die wordt geacht de tweede dag na de toezending van het bevel te geschieden – moet betalen. Werd het volledige bedrag binnen die termijn niet vereffend, dan wordt dat bedrag met 25% verhoogd, behalve wanneer de overtreder een procedure bij de politierechtbank instelt. Het verhoogde bedrag moet worden betaald in de loop van de maand die volgt op de aanmaning, waarin het bedrag is vermeld. Er wordt echter niet uitdrukkelijk aangegeven wanneer precies die termijn van één maand ingaat.

Als het bedrag nog steeds niet binnen de daartoe voorziene termijn is betaald, wordt het bevel tot betaling van de som van rechtswege uitvoerbaar. Hoewel de kennisgeving tevens een onderdeel vormt van de procedures die zijn vervat in de artikelen 216*bis*, 216*ter*

notifications, une éventuelle inefficacité de l'instrument de la notification n'entraîne pas les mêmes conséquences qu'au niveau de l'ordre de paiement. En réalité, dans les premiers cas les poursuites pénales pourront être reprises. Dans le cas de l'ordre de paiement il n'y aura ni de sécurité juridique ni d'intervention du juge.

La perception se fait par le receveur des amendes pénales qui peut lui-même immobiliser le véhicule avec lequel l'infraction a été commise ou le véhicule immatriculé au nom du contrevenant. Aucune modalité de cette immobilisation n'est prévue. Il pourrait même vendre le véhicule appartenant au contrevenant si ce dernier n'a pas payé la somme due dans les six mois après la constatation de l'infraction. Se pose toutefois la question de savoir comment les mesures d'immobilisation et de vente devraient pratiquement se réaliser.

Dans les indications requises de l'ordre de paiement sont mentionnées les possibilités d'appel auprès du juge du tribunal de police, sous réserve de la possibilité d'exécution de la somme prélevée. Le recours empêche la majoration de la somme due, mais non pas l'exécution.

Dans un délai de 14 jours suivant la notification de l'ordre de paiement le contrevenant peut adresser au juge du tribunal de police une requête écrite en vue de retirer l'ordre ou de diminuer le montant de la somme. Sous réserve de l'application de l'assistance judiciaire, cette requête n'est valable qu'après le paiement complet de la somme, ce qui ne garantit donc pas suffisamment un réel accès au juge.

Contre la décision du tribunal de police, qui juge la légitimité et la proportionnalité de la somme due, un recours peut être introduit devant le tribunal correctionnel statuant en degré d'appel.

Par contre, aux Pays-Bas les excès de vitesse sont en règle traités de manière administrativo-judiciaire depuis la loi du 3 juillet 1989 mieux connue sous le nom de Loi Mulder. Le législateur poursuivait un triple objectif :

a) la diminution de la charge de travail de la police, du ministère public et du pouvoir judiciaire;

en 216^{quater} van het Wetboek van strafvordering, zijn de gevolgen bij een eventueel niet-voldoen van dat instrument niet dezelfde als bij gebruik van een bevel tot betaling. In het eerste geval kan de strafvervolgung worden hervat, terwijl er bij een bevel tot betaling geen rechtszekerheid is en er geen rechter aan te pas komt.

De invordering wordt uitgevoerd door de ontvanger van de penale boeten, die zelf het voertuig waarmee de overtreding werd begaan of het voertuig ingeschreven op naam van de overtreder kan opleggen. Betreffende die oplegging is in geen nadere regels voorzien. Indien de overtreder de verschuldigde som niet heeft betaald binnen zes maanden na de vaststelling van de overtreding, kan de ontvanger zelfs overgaan tot de verkoop van het aan de overtreder toebehorende voertuig. Het is echter maar de vraag hoe die oplegging en die verkoop in de praktijk zouden kunnen worden uitgevoerd.

Het bevel tot betaling moet een aantal vermeldingen bevatten waarin wordt gewezen op de mogelijkheden om bij de politierechter beroep in te stellen, onverminderd de mogelijkheid tot uitvoering van de geheven som. Hoewel het beroep voorkomt dat de verschuldigde som wordt verhoogd, staat het de uitvoering ervan niet in de weg.

De overtreder kan een schriftelijk verzoek tot intrekking van het bevel of tot vermindering van het bedrag van de som richten aan de politierechter, binnen een termijn van 14 dagen na de kennisgeving van het bevel tot betaling. Dat verzoek is slechts ontvankelijk na de volledige betaling van de som, behalve wanneer de betrokkene een beroep kan doen op rechtsbijstand. Zulks houdt dus onvoldoende garanties in dat de betrokkene ook werkelijk toegang heeft tot de rechter.

Tegen de beslissing van de politierechtbank, die de wettigheid en de proportionaliteit van de verschuldigde som beoordeelt, kan beroep worden ingesteld bij de correctionele rechtbank, die vonnist als beroepsinstantie.

In Nederland daarentegen worden snelheids-overtredingen administratiefrechtelijk afgehandeld op grond van de wet van 3 juli 1989, beter bekend als de wet-Mulder. De wetgever beoogde met die wet een driedvoudig doel:

a) de vermindering van de werkbelasting van de politie, het openbaar ministerie en de gerechtelijke overheid;

b) la garantie d'une protection réelle des droits de l'intéressé;

c) le recouvrement effectif de la sanction imposée.

Le constat du comportement fautif fait l'objet d'une ordonnance qui est envoyée à l'intéressé. L'ordonnance mentionne les possibilités de recours, le lieu, le jour et l'heure de la contravention ainsi que le montant de la sanction, lequel doit être payé au Bureau judiciaire central de recouvrement dans un délai de 15 jours à compter du moment où l'ordonnance est devenue définitive. Ce Bureau est une institution publique. La sanction est déterminée selon un tableau de sanctions ce qui garantit l'égalité de traitement des citoyens. L'ordonnance est définitive dès que le délai de recours auprès de l'officier de justice est écoulé, ce délai étant de six semaines à compter de l'envoi de l'ordonnance. L'intéressé dispose d'une possibilité de recours contre la décision de l'officier de justice auprès de juge de canton, dans les six semaines de l'envoi de la décision. À l'expiration du premier délai de paiement, l'intéressé reçoit encore deux rappels de paiement, qui emportent une majoration de la sanction ; d'abord de 25% et ensuite de 50%. Chaque rappel est accompagné d'un bulletin de virement contenant une communication optiquement lisible. À défaut de paiement à l'issue du dernier rappel, l'officier de justice peut décerner une contrainte, titre exécutoire dont l'exécution est confiée à l'huissier de justice.

Dans le système néerlandais, le droit d'accès au juge est donc bien garanti mais c'est à juste titre que l'intéressé lui-même doit prendre l'initiative de saisir le juge. La charge de travail des parquets et des magistrats du siège s'en trouve diminuée de manière significative. Moins de 4% des comportements constatés font l'objet d'une contestation devant l'officier de justice. Un recours devant le juge de paix contre les décisions de l'officier de justice n'est formalisé que dans 5% des cas, soit pour 0,2% des comportements constatés. Le taux de recouvrement quant à lui est très élevé puisqu'il atteint 96%.

En fonction de ces différents éléments, on peut conclure que la loi belge, pour être compatible avec la Convention européenne des droits de l'Homme, ne devrait en aucun cas imposer le paiement de l'ordre ou quoi que ce soit d'autre comme préalable obligatoire à l'accès au juge.

b) de la garantie que de rechten van de betrokkene daadwerkelijk worden beschermd;

c) de daadwerkelijke invordering van de opgelegde som.

Nadat een foutieve handelwijze is vastgesteld, wordt een beschikking opgemaakt, die aan de betrokkene wordt gezonden. De beschikking vermeldt de verhaalmogelijkheden, de plaats, de dag en het uur van de overtreding alsook het bedrag van de geldboete, die aan het «Centraal Justitieel Incasso Bureau» moet worden betaald binnen vijftien dagen nadat de beschikking definitief is geworden. Dat bureau is een overheidsinstelling. De strafmaat wordt bepaald aan de hand van een tabel, zodat de gelijke behandeling van de burgers gewaarborgd is. De beschikking is definitief zodra de termijn om bij de officier van justitie beroep in te stellen (zes weken na de verzending van de beschikking) verstreken is. De betrokkene kan tot zes weken na de verzending van de beslissing van de officier van justitie beroep instellen bij het kantongerecht. Na afloop van de eerste betalingstermijn ontvangt de betrokkene nog twee aanmaningen om de geldboete te betalen, waarbij het bedrag van de sanctie telkens wordt opgetrokken (eerst met 25 %, en vervolgens met 50 %). Bij iedere aanmaning is een overschrijvingsformulier met optisch leesbare vermelding gevoegd. Indien ook op de laatste aanmaning tot betalen niet wordt ingegaan, kan de officier van justitie een dwangbevel uitvaardigen; dat is een executoriale titel die door de gerechtsdeurwaarder ten uitvoer wordt gelegd.

De Nederlandse regeling staat dus garant voor het recht op toegang tot de rechter, en ze bepaalt terecht dat de betrokkene zelf het initiatief moet nemen om zich tot de rechter te wenden. Aldus wordt de werkbelasting van de parketten en de zittende magistratuur aanzienlijk verlicht. Minder dan 4 % van de vastgestelde overtredingen wordt voor de officier van Justitie betwist. Tegen slechts 5 % van de beslissingen van de officier van Justitie wordt beroep ingesteld bij de kantongerechter, en dat cijfer stemt overeen met 0,2 % van de vastgestelde overtredingen. Daar staat het zeer hoge invorderingspercentage van 96 % tegenover.

Op grond van die verschillende elementen kan men besluiten dat de Belgische wetgever het bevel tot betaling noch enig ander document als verplichte voorwaarde mag opleggen om zich tot de rechter te mogen wenden, zonet gaat hij in tegen het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

De même, en droit belge, s'il apparaît que le pli judiciaire par lequel l'ordre de paiement est envoyé n'a pas atteint le débiteur, l'ordre de paiement devra être signifié par huissier de justice.

En Belgique, l'administration des amendes pénales pourrait très bien être rebaptisée et devenir l'administration des amendes pénales et des sanctions administratives. Cette administration actuellement compétente pour le recouvrement des créances de nature non fiscale et disposant d'un personnel bien formé, pourrait se montrer très efficace pour le recouvrement des sanctions routières, à condition que l'on mette à sa disposition suffisamment de moyens en personnel et surtout en équipement électronique. En outre, il est indispensable de permettre à cette administration de créer une banque de données des débiteurs insolvable afin d'éviter au maximum les procédures d'exécution et, partant, des frais inutiles.

Il va toutefois de soi que le parquet doit conserver la possibilité de citer devant le juge de police les conducteurs qui sont de véritables dangers publics et ceux qui commettent des infractions plus légères mais de façon répétée. Ainsi, tant le parquet que l'intéressé pourra prendre l'initiative de porter l'affaire devant le juge pénal.

C'est pour ces différentes raisons que les auteurs de la présente proposition suggèrent diverses modifications à cette procédure d'ordre de paiement.

Alain COURTOIS (MR)
Valérie DE BUE (MR)

Indien voorts blijkt dat de gerechtsbrief met het bevel tot betaling de schuldenaar niet heeft bereikt, moet het betalingsbevel hem krachtens de Belgische wetgeving door een gerechtsdeurwaarder worden betekend.

In België zou men kunnen overwegen de «Administration van de penale boeten» om te vormen tot «Administration van de penale boeten en de administratieve sancties». Die dienst, die thans bevoegd is voor de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen en over goed opgeleid personeel beschikt, zou de verkeersboetes misschien efficiënt kunnen invorderen, op voorwaarde dat men haar voldoende personele en (in de eerste plaats) elektronische middelen ter beschikking stelt. Tevens is het van wezenlijk belang dat die dienst een gegevensbank van de insolvable schuldenaars kan oprichten, teneinde in de mate van het mogelijke te voorkomen dat de tenuitvoerleggingsprocedures moeten worden toegepast. Aldus worden tevens nutteloze kosten uitgespaard.

Het spreekt echter vanzelf dat het parket de bestuurders die een echt gevaar op de weg vormen én degenen die herhaaldelijk lichtere overtredingen begaan, nog steeds voor de politierechter moet kunnen dagvaarden. Aldus zullen zowel het parket als de betrokkene het initiatief kunnen nemen om de zaak bij de strafrechter aanhangig te maken.

Om de voormelde uiteengezette redenen stellen de indieners van dit wetsvoorstel voor diverse wijzigingen aan te brengen in de procedure betreffende het bevel tot betaling.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 65*bis* des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968, inséré par la loi du 7 février 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 65*bis*. § 1^{er}. Après constatation d'une infraction :

1° de dépassement des vitesses maximales autorisées;

2° de franchissement d'un feu de signalisation rouge ou d'un feu jaune-orange fixe;

3° à l'article 34 de la présente loi;

4° à l'article 37*bis*, § 1^{er}, 1°, 4° à 6°, de la présente loi;

un ordre de paiement d'une somme est imposé s'il n'y a pas de dommages causés à des tiers. Cet ordre de paiement ne peut être imposé que pour autant que la constatation se soit passée de manière automatisée ou avec l'aide d'un moyen technique et pour autant que le procureur du Roi estime qu'il n'y a pas de doute quant à la matérialité des faits ou à l'identité du contrevenant.

Dans ce cas, il ne relève pas de la compétence du procureur du Roi de ne pas imposer un ordre de paiement. Si selon son appréciation, la matérialité des faits ou l'identité du conducteur n'est pas du tout établie, la procédure d'ordre de paiement prévue au présent article n'est pas applicable.

Les poursuites pénales et l'application du chapitre III du titre 1^{er} du livre II du Code d'instruction criminelle sont exclues pour les infractions qui, conformément au présent article, concernent un ordre de paiement d'une somme, sans préjudice toutefois de la possibilité pour le procureur du Roi, en cas d'infraction visée à l'article 29, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de citer directement l'auteur de l'infraction devant le tribunal de police en vue d'obtenir la déchéance du droit de conduire, prévue à l'article 38.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 65*bis* van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer, ingevoegd bij de wet van 7 februari 2003, wordt vervangen als volgt:

«Art. 65*bis*. § 1. Na vaststelling van een van de volgende overtredingen:

1° de toegelaten maximumsnelheid overschrijden;

2° door een rood of vast oranje-geel verkeerslicht rijden;

3° artikel 34 van deze wet overtreden;

4° artikel 37*bis*, § 1, 1°, 4° tot 6°, van deze wet overtreden,

wordt, indien het feit geen schade aan derden heeft veroorzaakt, een bevel tot betaling van een geldsom opgelegd. Dit bevel tot betaling kan enkel maar worden opgelegd voor zover de vaststelling is gebeurd op geautomatiseerde wijze of met behulp van een technisch hulpmiddel en voor zover de procureur des Konings oordeelt dat er geen twijfel bestaat nopens de materialiteit der feiten of de identiteit van de overtreder.

In dat geval beschikt de procureur des Konings niet over de bevoegdheid om geen bevel tot betaling op te leggen. Wanneer naar zijn oordeel de materialiteit der feiten of de identiteit van de bestuurder niet onbetwistbaar vaststaat kan de in dit artikel bepaalde procedure van bevel tot betaling niet toegepast worden.

Strafvervolgning en toepassing van boek II, titel I, hoofdstuk III, van het Wetboek van straffordering worden uitgesloten ten aanzien van de overtredingen die overeenkomstig dit artikel met een bevel tot betaling van een geldsom worden gesanctioneerd, met uitzondering evenwel van de mogelijkheid voor de procureur des Konings in geval van een overtreding als bedoeld in artikel 29, § 1, eerste lid, de overtreder rechtstreeks te dagvaarden voor de politierechtbank met het oog op het bekomen van een verval van het recht tot sturen, als bedoeld in artikel 38.

Le procureur du Roi conserve également la possibilité de citer devant le juge de police les auteurs d'infractions qui sont de véritables dangers pour eux ou pour autrui et ceux qui commettent des infractions plus légères mais de façon répétée.

§ 2. Le montant de cette somme, qui ne peut être supérieur au maximum de l'amende liée à cette infraction, majorée des décimes additionnels, est déterminée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Le montant ne peut être inférieur à 50 euros.

Si dans l'année à compter de la date de l'ordre de paiement imposé par le procureur du Roi, une nouvelle infraction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est constatée, les montants visés à l'alinéa précédent peuvent être doublés. Dans ce cas, il revient au procureur du Roi soit d'imposer un nouvel ordre de paiement ou d'appliquer l'article 216*bis*, 216*ter* ou 216*quater* du Code d'instruction criminelle, ou encore d'entamer des poursuites pénales.

La constatation d'un concours d'infractions visées au § 1^{er} fera l'objet d'un paiement d'une somme unique. ».

Art. 3

L'article 65*ter* des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 7 février 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art.65*ter*. — § 1^{er}. Conformément à l'article 62, alinéa 8, une copie du procès-verbal est envoyée au contrevenant dans un délai de quatorze jours après la constatation de l'infraction. Le contrevenant dispose d'un délai de quatorze jours à compter du jour de l'envoi de la copie du procès-verbal afin de faire connaître au procureur du Roi ses moyens de défense par rapport aux délits qui sont mis à sa charge.

§ 2. L'ordre de paiement visé à l'article 65*bis* est imposé et signé par le procureur du Roi et comprend au moins les mentions suivantes :

1° la date;

2° l'identité du contrevenant ou la plaque d'immatriculation du véhicule avec lequel l'infraction a été commise;

Tevens behoudt de procureur des Konings de mogelijkheid om de overtreders die voor zichzelf of voor anderen een gevaar vormen alsook de daders van lichtere maar herhaaldelijk begane overtredingen naar de politierechter te verwijzen.

§ 2. Het bedrag van deze som, dat niet hoger mag zijn dan het maximum van de geldboete die op die overtreding staat, vermeerderd met de opdecimen, wordt door de Koning bepaald, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Zij mag niet lager zijn dan 50 euro.

Indien binnen het jaar te rekenen van de datum van het bevel tot betaling opgelegd door de procureur des Konings een nieuwe in § 1, eerste lid, bedoelde overtreding wordt vastgesteld, kunnen de in het vorige lid bedoelde bedragen worden verdubbeld. In dat geval oordeelt de procureur des Konings dat ofwel een nieuw bevel tot betaling wordt opgelegd, ofwel toepassing wordt gemaakt van artikel 216*bis*, 216*ter* of 216*quater* van het Wetboek van strafvordering, dan wel tot strafvervolgning wordt overgegaan.

De vaststelling van een samenloop van verscheidene overtredingen als bedoeld in § 1 maakt het voorwerp uit van een betaling van één enkele som.».

Art. 3

Artikel 65*ter* van dezelfde gecoördineerde wet, ingevoegd bij de wet van 7 februari 2003, wordt vervangen als volgt:

«Art. 65*ter*. — § 1. Overeenkomstig artikel 62, achtste lid, wordt een kopie van het proces-verbaal aan de overtreder gezonden binnen een termijn van veertien dagen na de vaststelling van de overtreding. De overtreder beschikt over een termijn van veertien dagen te rekenen van de dag van de verzending van het afschrift van het proces-verbaal om zijn verweermiddelen met betrekking tot de hem ten laste gelegde misdrijven kenbaar te maken aan de procureur des Konings.

§ 2. Het bevel tot betaling bedoeld in artikel 65*bis* wordt opgelegd en ondertekend door de procureur des Konings en bevat ten minste de volgende vermeldingen :

1° de dagtekening;

2° de identiteit van de overtreder of de nummerplaat van het voertuig waarmee de overtreding werd begaan;

3° les faits mis à charge et les dispositions légales violées;

4° la date et le moment et le lieu où l'infraction a été constatée;

5° le montant de la somme ainsi que le mode de paiement;

6° le jour où la somme doit être payée au plus tard, ainsi que les majorations si elle n'est pas payée à temps;

7° les possibilités d'appel auprès du juge du tribunal de police.

§ 3. L'ordre de paiement de la somme est envoyé au contrevenant dans un délai de 40 jours après la constatation de l'infraction. S'il apparaît que le pli judiciaire par lequel l'ordre de paiement est envoyé n'a pas atteint le débiteur, l'ordre de paiement sera signifié par huissier de justice. Une copie de l'ordre de paiement sera envoyée en même temps au receveur des domaines.

§ 4. Le contrevenant est tenu de payer la somme dans le mois de la notification ou de la signification de l'ordre de paiement. La notification est censée avoir eu lieu le deuxième jour qui suit celui de l'envoi. La signification quant à elle a date certaine.

Si le contrevenant ne satisfait pas entièrement à l'ordre de paiement dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}, le montant en est majoré de 25 %. Cette majoration n'est pas d'application si le contrevenant interjette appel auprès du tribunal de police.

Le montant ainsi majoré doit être payé dans le mois après avertissement qui reprend le montant majoré conformément à l'alinéa précédent.

§ 5. Si le contrevenant néglige de payer la somme dans le délai visé au § 4, alinéa 3, l'ordre de paiement de la somme est exécutable de plein droit. La perception se fait par le receveur des amendes pénales.

§ 6. Si le contrevenant continue à ne pas payer totalement la somme due conformément au § 4, troisième alinéa, après avertissement, le receveur des amendes pénales du domicile ou de la résidence principale du contrevenant ou celui du lieu de l'infraction peut lui-

3° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsbepalingen;

4° de datum en het tijdstip waarop en de plaats waar de overtreding is vastgesteld;

5° het bedrag van de som evenals de wijze waarop deze moet worden betaald;

6° de dag waarop de som uiterlijk moet zijn betaald, evenals de verhogingen wanneer niet tijdig wordt betaald;

7° de mogelijkheden tot beroep bij de politierechter.

§ 3. Het bevel tot betaling van de som wordt aan de overtreder per gerechtsbrief toegezonden binnen een termijn van 40 dagen na de vaststelling van de overtreding. Indien blijkt dat de gerechtsbrief waarmee het bevel tot betaling werd verzonden de schuldenaar niet heeft bereikt, wordt het bevel tot betaling bij wege van een gerechtsdeurwaarder betekend. Een kopie van het bevel tot betaling zal terzelfder tijd naar de ontvanger der domeinen worden opgestuurd.

§ 4. De overtreder is gehouden de som te betalen binnen de maand na de kennisgeving of betekening van het bevel tot betaling. De kennisgeving wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de tweede dag die volgt op die van de verzending. De dagtekening van de betekening is vast.

Indien de overtreder het bevel tot betaling niet geheel voldoet binnen de in het eerste lid bepaalde termijn, wordt het bedrag ervan met 25 % verhoogd. Deze verhoging is niet van toepassing indien de overtreder beroep instelt bij de politierechtbank.

Het aldus verhoogde bedrag moet binnen een maand na de aanmaning, waarin het overeenkomstig het vorige lid verhoogde bedrag is opgenomen, worden betaald.

§ 5. Indien de overtreder nalaat de som binnen de in § 4, derde lid, bedoelde termijn te betalen, wordt het bevel tot betaling van de som van rechtswege uitvoerbaar. De invordering gebeurt door de ontvanger van de penale boeten.

§ 6. Indien de overtreder na aanmaning blijft nalaten de overeenkomstig § 4, derde lid, verhoogde som volledig te betalen kan de ontvanger van de penale boeten van de woonplaats of hoofdverblijfplaats van de overtreder of van de plaats van overtreding het voer-

même immobiliser le véhicule avec lequel l'infraction a été commise ou le véhicule immatriculé au nom du contrevenant.

L'immobilisation est levée au plus tôt le jour du paiement complet de la somme due et des frais éventuels. Il est mis fin à l'immobilisation à la demande du receveur des domaines et du receveur des amendes pénales. En cas d'immobilisation, les articles 53 et 54 sont d'application. Si le contrevenant n'a pas payé la somme due dans les six mois après la constatation de l'infraction, le receveur des amendes pénales peut procéder à la vente forcée du véhicule, à condition que le contrevenant soit le propriétaire du véhicule.

§ 7. Le contrevenant peut adresser au juge du tribunal de police une requête écrite en vue de retirer l'ordre ou de diminuer le montant de la somme dans un délai de quatorze jours suivant la notification ou la signification de l'ordre de paiement. Cette requête suspend l'exigibilité de la somme due en vertu de l'ordre de paiement.

Ce recours se fait au moyen d'une requête introduite au greffe du tribunal de police dans le ressort duquel l'infraction a eu lieu.

Le juge du tribunal de police juge la légitimité et la proportionnalité de la somme due. Il peut confirmer, modifier ou retirer la décision du procureur du Roi.

Un recours contre la décision du juge du tribunal de police peut être introduit devant le tribunal correctionnel qui statue en degré d'appel. Ce recours est introduit conformément aux articles 1056 et 1057 du Code judiciaire. Seul un pourvoi en cassation peut être introduit contre le jugement du tribunal correctionnel.

Sous réserve de l'application des alinéas précédents, les dispositions du Code judiciaire sont d'application pour le recours auprès du tribunal correctionnel. ».

24 mars 2004

Alain COURTOIS (MR)
Valérie DE BUE (MR)

tuig waarmee de overtreding werd begaan of het voertuig ingeschreven op naam van de overtreder opleggen.

De oplegging wordt ten vroegste opgeheven op de dag van volledige betaling van de geheven som en van de eventuele kosten. De oplegging wordt beëindigd op verzoek van de ontvanger der domeinen en de ontvanger van de penale boeten. In geval van oplegging zijn de artikelen 53 en 54 van toepassing. Indien de overtreder de verschuldigde som niet heeft betaald binnen zes maanden na de vaststelling van de overtreding kan de ontvanger van de penale boeten overgaan tot de gedwongen verkoop van het voertuig, op voorwaarde dat het voertuig de eigendom is van de overtreder.

§ 7. De overtreder kan een schriftelijk verzoek tot intrekking van het bevel of tot vermindering van het bedrag van de som richten aan de politierechter, binnen een termijn van veertien dagen na de kennisgeving of de betekening van het bevel tot betaling. Dit verzoek schorst de opeisbaarheid van de op grond van het bevel tot betaling verschuldigde som.

Dit beroep wordt ingesteld door middel van een verzoekschrift ingediend ter griffie van de politierechtbank van het rechtsgebied waar de overtreding plaatsvond.

De politierechter beoordeelt de wettigheid en de proportionaliteit van de opgelegde som. Hij kan de beslissing van de procureur des Konings bevestigen, wijzigen of intrekken.

Hoger beroep tegen de beslissing van de politierechter kan worden ingesteld bij de correctionele rechtbank die optreedt als beroepsinstantie. Dit hoger beroep wordt ingesteld overeenkomstig de artikelen 1056 en 1057 van het Gerechtelijk Wetboek. Tegen het vonnis van de correctionele rechtbank kan alleen een voorziening in cassatie worden ingesteld.

Onder voorbehoud van de toepassing van de vorige leden zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de correctionele rechtbank.».

24 maart 2004